

Phonak Naída™ B-R RIC

(B90/B70/B50)

מדריך למשתמש



PHONAK
life is on

A Sonova brand



מדריך זה למשתמש מתאים ל:

משנת	CE 0459 סימון	דגמים אלחוטיים
2017		Phonak Naída B90-R RIC
2017		Phonak Naída B70-R RIC
2017		Phonak Naída B50-R RIC

משנת	CE סימון	אביזרי טעינה לא אלחוטיים
2016		Phonak Charger Case RIC
2016		Phonak Power Pack
2016		Phonak Mini Charger RIC



נתוני מכשיר השמיעה והמטען שלכם

❶ במידה ואף אחת מן התיבות הבאות אינה מסומנת ואינכם יודעים מהו הדגם של מכשיר השמיעה או של אביזרי הטעינה שלכם, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.

❷ Naida B-R RIC מכיל סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית, אשר לא ניתנת להסרה מהמכשיר.

❸ אנא קראו גם את מידע הבטיחות אודות הטיפול במכשירי שמיעה נטענים (פרק 21).

❹ אנא הטעינו והשתמשו במכשיר השמיעה בסביבה המתאימה למגבלות ההפעלה של המכשיר: בין 5 ל-40 מעלות צלסיוס.

אוזניה

- כיפת פלסטיק
- מבנה מסוג SlimTip
- מבנה מסוג cShell

דגם

- Naída B90-R RIC
- Naída B70-R RIC
- Naída B50-R RIC

אביזרי טעינה

- Charger Case RIC עם ספק כוח
- Power Pack
- Mini Charger RIC עם ספק כוח

מכשירי השמיעה שלכם פותחו על ידי פונאק - החברה המובילה בעולם בפתרונות שמיעה מצריך, שווייץ. מוצרים מתקדמים אלה הינם תוצאה של מחקר ומומחיות בני עשרות שנים, והם מתוכננים לאפשר לכם להישאר מחוברים ליופי של הצלילים. אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים רבות של שמיעה מהנה. אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת שתוכלו להפיק תועלת מכל האפשרויות שמכשירי השמיעה שלכם יכולים להציע. למידע נוסף אודות תכונות המכשירים ותועלותיהם, אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

Phonak - life is on
www.phonak.com

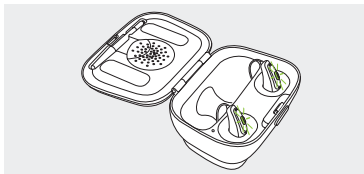
מכשיר השמיעה והמטען שלכם

- | | |
|----|---|
| 8 | 1. מדריך מקוצר |
| 10 | 2. חלקי מכשיר השמיעה והמטען |
| | הנחיות לשימוש במטען |
| 14 | 3. הכנת המטען |
| 15 | 4. טעינת מכשירי השמיעה |
| | הנחיות לשימוש במכשיר השמיעה |
| 22 | 5. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין |
| 23 | 6. לחצן |
| 24 | 7. הדלקה וכיבוי |
| 25 | 8. הרכבת מכשיר השמיעה |
| 26 | 9. הסרת מכשיר השמיעה |
| | מידע נוסף |
| 27 | 10. תנאי השימוש |
| 28 | 11. טיפול ותחזוקה |
| 30 | 12. החלפת הפילטר |
| 35 | 13. מיקרופון Roger לשיחה בסביבה רועשת ולמרחק |
| 37 | 14. אביזרים אלחוטיים |
| 38 | 15. הצטרפו לקהילה שלנו! |
| 39 | 16. פתרון שהוא מעבר למכשיר השמיעה שלכם |
| 42 | 17. שירות ואחריות |

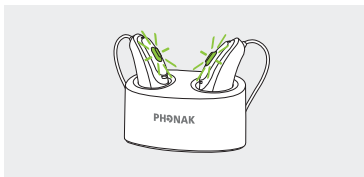
44	18. מידע אודות תאימות
49	19. תיאור הסמלים
54	20. איתור תקלות וטיפול בהן
58	21. מידע בטיחותי חשוב

1. מדריך מקוצר

טעינת מכשירי השמיעה

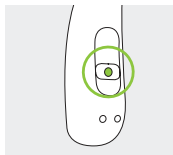
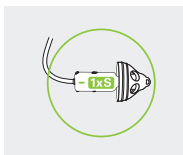


לאחר הנחת מכשיר השמיעה בתוך המטען, נורית החיווי תהבהב באיטיות עד שמכשיר השמיעה יהיה טעון במלואו.



כאשר המכשיר טעון במלואו נורית החיווי תדלוק באופן קבוע, כלומר אור ירוק קבוע.

סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין



סימון כחול עבור מכשיר השמיעה השמאלי.

סימון אדום עבור מכשיר השמיעה הימני.

לחצן עם נורית חיווי

ללחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יש שתי פונקציות:

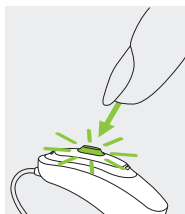
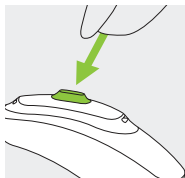
ללחיצה קצרה יכולות להיות מספר פונקציות. את הפונקציה של מכשיר השמיעה שלכם ניתן למצוא בהוראות האיטיות שלכם.

לחיצה ארוכה (3 שניות) משמשת להדלקת / כיבוי מכשיר השמיעה.

הדלקה/כיבוי של מכשיר השמיעה

לחצו לחיצה חזקה בעזרת קצה האצבע במשך 3 שניות עד שנורית החיווי מהבהבת.

הדלקה: הבהוב אחד קצר
כיבוי: שני הבהובים קצרים



i לפני השימוש במכשיר Naida B-R RIC בפעם הראשונה, מומלץ להטעין אותו במשך 3 שעות.

2. חלקי מכשיר השמיעה והמטען

האיורים להלן מתארים את דגמי מכשירי השמיעה ואביזרי המטען המופיעים במדריך זה. תוכלו לזהות את הדגמים הספציפיים שלכם באמצעות:

● בדיקה בסעיף "נתוני מכשיר השמיעה והמטען שלכם" בעמוד 3.

● או על ידי השוואת מכשיר השמיעה והמטען שלכם אל הדגמים המופיעים באיורים הבאים.



כפת
פלסטיק



מבנה מסוג
SlimTip



מבנה מסוג
cShell

אוזניות שונות עבור מודלים שונים

Naída B-R RIC

לחצן עם נורית חייווי ירוקה מובנית

צינורית

עוגן (אופציונלי)



חיבור לטעינת
מכשיר השמיעה

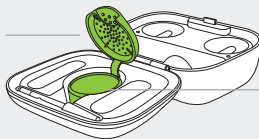
רמקול (ללא מבנה או כפת פלסטיק מחוברת)

Charger Case BTE



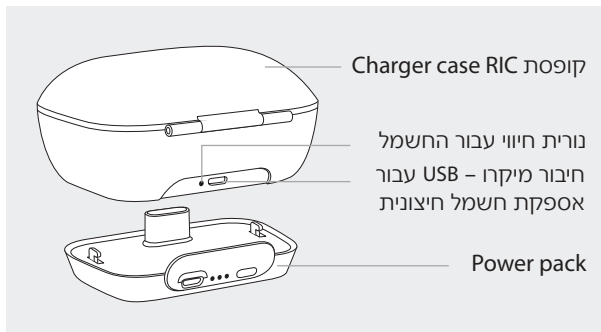
חיבור לטעינת מכשירי השמיעה עם סימון ימין/שמאל

מקום עבור קפסולת הייבוש (מכסה פתוח)

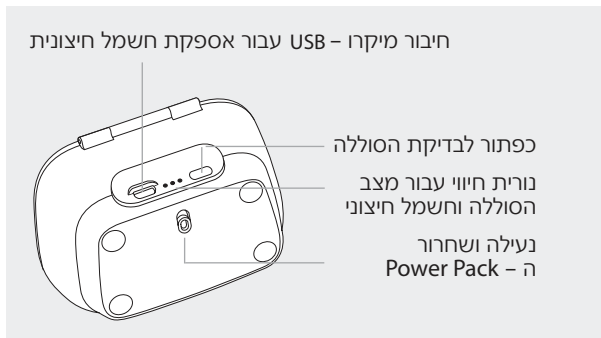


קפסולת הייבוש (אופציונלי)

RIC Charger Case עם Power Pack אופציונלי



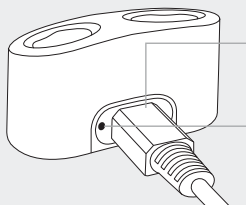
חיבור מיקרו - USB עבור אספקת חשמל חיצונית



מטען מיני RIC



חיבור למכשירי השמיעה
עם סימון ימין/שמאל

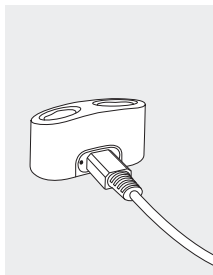
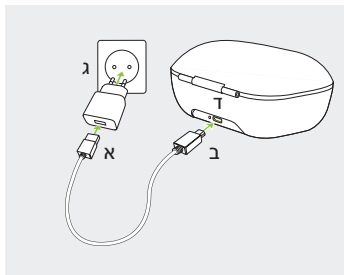


חיבור מיקרו - USB עבור
אספקת חשמל חיצונית

נורית חיווי עבור טעינה

3. הכנת המטען

חיבור ספק הכוח



- א) הכניסו את הקצה הגדול של כבל המטען לתוך ספק הכוח.
- ב) הכניסו את הקצה הקטן של כבל המטען לתוך יציאת המיקרו-USB שבמטען.
- ג) הכניסו את ספק הכוח לשקע החשמל.
- ד) נורית החיווי ירוקה כאשר המטען מחובר לספק הכוח.

4. טעינת מכשירי השמיעה

① סוללה חלשה: כאשר הסוללה חלשה, יישמעו שני צפצופי התראה. מרגע השמעת הצפצופים יהיו לכם כ-60 דקות לטעון את מכשיר השמיעה (משך הזמן יכול להיות שונה, בהתאם להגדרות מכשיר השמיעה).

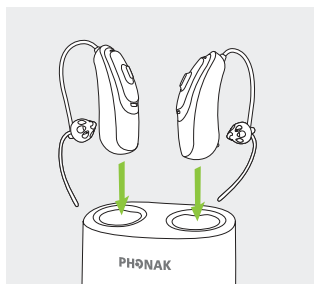
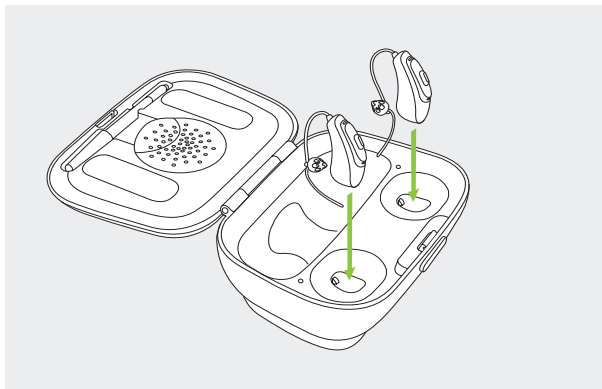
① Naida B-R RIC מכיל סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית שהיא בלתי ניתנת להסרה.
① לפני השימוש ב-Naida B-R RIC בפעם הראשונה, מומלץ להטעין אותו במשך 3 שעות.
① מכשיר השמיעה חייב להיות יבש לפני הטעינה, ראו פרק 11.
① אנא וודאו שאתם מטעינים את מכשיר השמיעה ומשתמשים בו בטווח טמפרטורות ההפעלה: 5 עד 40 מעלות צלזיוס.

4.1 השימוש ב- Charger Case RIC או ב- Mini Charger RIC

אנא קראו את פרק 3 למידע אודות התקנת המטען.

1

הכניסו את מכשירי השמיעה למקום המתאים במטען. ודאו שסימוני הימין והשמאל במכשירי השמיעה מתאימים לסימונים (שמאל - כחול וימין - אדום) במטען. מכשירי השמיעה ייכבו אוטומטית כאשר הם יוכנסו לתוך המטען.



נורית החיווי תהבהב באיטיות עד שמכשיר השמיעה יהיה טעון במלואו. כאשר המכשיר טעון במלואו נורית החיווי תישאר דולקת, כלומר: אור ירוק קבוע. תהליך ההטענה יפסיק באופן אוטומטי כאשר הסוללות ייטענו במלואן, כך שניתן להשאיר את מכשירי השמיעה במטען. משך הטעינה הוא עד 3 שעות. מכסה ה-Charger Case RIC יכול להישאר סגור בזמן ההטענה.

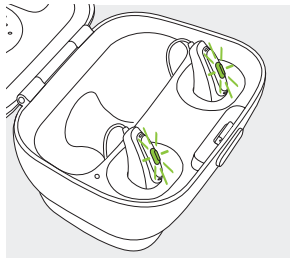
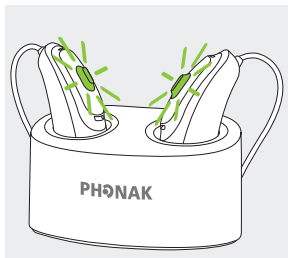
זמני טעינה של Naida B-R RIC ⓘ

50% : 60 דקות

100% : 3 שעות

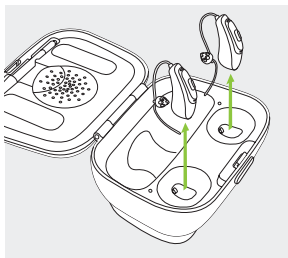
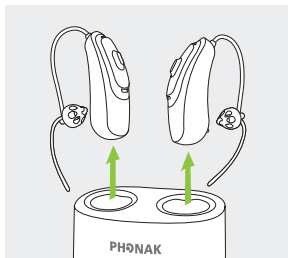
30% : 30 דקות

80% : 90 דקות



3

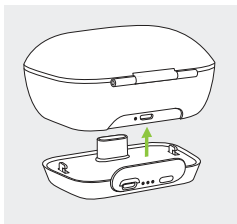
הוציאו את מכשירי השמיעה מהמטען והפעילו אותם, ראו פרק 7.



ⓘ אל תאחזו בצינוריות בזמן הוצאת מכשירי השמיעה מהמטען מאחר והדבר יכול להזיק להן.

4.2 שימוש ב- Power Pack האופציונלי

הערה: ה-Power Pack מתאים רק ל-Charger Case RIC.



1

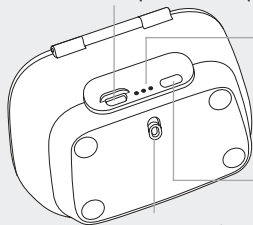
חברו את ה-Power Pack ל-Charger Case RIC ונעלו אותו.

2

חברו את המיקרו-USB והתחברו לספק כוח חיצוני. ה-Power Pack ומכשירי השמיעה ייטענו באותו הזמן. בזמן החיבור לספק הכוח החיצוני, נורית החיווי של ה-Power Pack תציג את המצב הנוכחי של הסוללה.

- i לפני השימוש ב-Power Pack בפעם הראשונה, מומלץ להטעין אותו במשך 3 שעות.
- i ה-Power Pack מכיל סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית שהיא בלתי ניתנת להסרה.

חיבור מיקרו-USB למקור הכוח החיצוני



נורית חיווי מצב הסוללה

- 0%-29% •
- 30%-59% ••
- 60%-100% •••

כפתור לבדיקת הסוללה

כפתור לנעילה ולשחרור ה-Power Pack

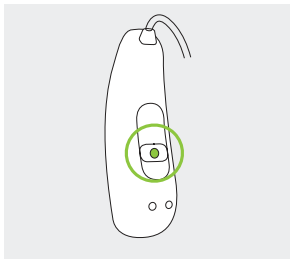
3

ה-Power Pack הטעון במלואו כולל 7 מחזורי הטענה מלאים עבור זוג מכשירי שמיעה. על מנת לבדוק את מצב הסוללה של ה-Power Pack, לחצו על לחצן בדיקת הסוללה (אחרת נוריות החיווי יישארו כבויות על מנת לחסוך בחיי הסוללה).

אנא ודאו שאתם מטעינים את ה-Power Pack בטווח טמפרטורות ההפעלה: 5 עד 40 מעלות צלזיוס. ⓘ

5. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

קיים על המכשיר סימון אדום או כחול, כלומר, כלומר: האם המכשיר מיועד לאוזן שמאל או לאוזן ימין. בנוסף, קיים סימון אדום או כחול על גבי הרמקול אותו ניתן לראות במקרים בהם הרמקול אינו מכוסה במבנה.



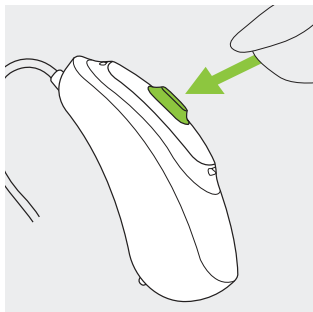
**סימון כחול עבור מכשיר
שמיעה לאוזן שמאל.**

**סימון אדום עבור מכשיר
שמיעה לאוזן ימין.**



6. לחצן

ללחצן שתי פונקציות:



לחיצה קצרה

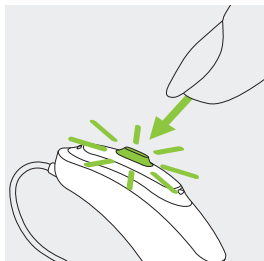
ללחצן במכשיר השמיעה שלכם יכולות להיות פונקציות שונות או שהוא יכול להישאר לא פעיל. זה תלוי בתכנות מכשיר השמיעה, כמצוין בהוראות האיטיות שלכם. אנא בקשו מקלינאי התקשורת שלכם דף זה.

לחיצה ארוכה (3 שניות)

הלחצן משמש להפעלה וכיבוי של מכשיר השמיעה. אנא ראו הפרק הבא.

7. הדלקה וכיבוי

על מנת להדליק ולכבות את מכשיר השמיעה, לחצו לחיצה ארוכה בעזרת קצה האצבע במשך 3 שניות עד שנורית החיווי מהבהבת.



הבהוב אחד קצר =
מכשיר השמיעה **דולק**

שני הבהובים קצרים =
מכשיר השמיעה **כבוי**

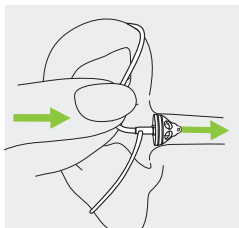
כאשר אתם מדליקים את מכשיר השמיעה, אתם עשויים לשמוע מנגינה המציינת את תחילת פעולתו של המכשיר. ⓘ

8. הרכבת מכשיר השמיעה



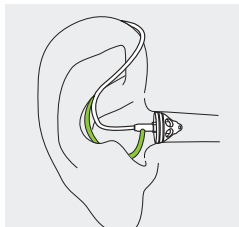
1

מקמו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן



2

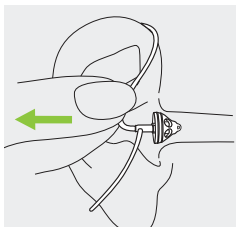
הכניסו את המבנה או את כיפת הפלסטיק לתוך תעלת האוזן



3

במידה וקיימת צינורית לעיגון המחוברת לרמקול, כופפו אותה והכניסו לחלק הקעור של האוזן על מנת שתייצב את כיפת הפלסטיק בתעלת השמע

9. הסרת מכשיר השמיעה



1

משכו בעדינות את הצינורית המחוברת למבנה או לכיפת הפלסטיק והסירו את המכשיר מאחורי האוזן.

במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק שמוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת השמע בעת הסרת מכשיר השמיעה. במקרים חריגים אלה מומלץ לפנות לרופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה. ⚠

10. תנאי השימוש

המוצר מתוכנן כך שיפעל ללא בעיות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם לייעודו, אלא אם צוין אחרת בהוראות אלה.

אנא ודאו שאתם מטעינים את מכשירי השמיעה ואת ה-Power Pack בטווח טמפרטורות ההפעלה: 5 עד 40 מעלות צלזיוס ובטווח הלחץ האטמוספרי: hPA 800 עד hPA 1500.

Naida B-R RIC מסווג בסיווג IP68 (משמעות הדבר היא עמידות במים בעומק של מטר אחד במשך 60 שניות) ומתוכנן לשימוש בסביבה יומיומית רגילה. לפיכך אינכם צריכים לדאוג באם המכשיר נחשף לגשם, מקלחת או זיעה. יחד עם זאת, המכשיר אינו מיועד לשימוש בפעילויות מים הכוללות מים המכילים כלור, סבון, מים מלוחים או נוזלים אחרים בעלי הרכב כימי.

אחוזי לחות בזמן הפעלת ה-Charger Case RIC, ה-Mini Charger Case RIC וה-Power Pack 0% עד 85% (ללא עיבוי).

11. טיפול ותחזוקה

טיפול שוטף ושגרתי במכשיר השמיעה תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר. אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה. מידע נוסף אודות בטיחות המוצר, אנא ראו בפרק 21.2.

מידע כללי

- לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.
- מכשיר השמיעה שלכם עמיד בפני מים, זיעה ואבק, בכפוף לתנאים הבאים:
- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
 - השימוש במכשיר השמיעה והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

ודאו תמיד שמכשירי השמיעה והמטען יבשים ונקיים לפני ההטענה.



טיפול יומיומי

בדקו האם יש שאריות שעווה או לחות במבנה או בכיפת הפלסטיק. נקו את שטח הפנים של המבנה או הכיפה בעזרת מטלית יבשה או במברשת הקטנה המסופקת ביחד עם ה-Charger Case RIC. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב. לא מומלץ לשטוף את המכשיר במים. במידה ונדרש ניקוי יסודי של מכשיר השמיעה היוועצו בקלינאי התקשורת המטפל בכם ובקשו מידע על פילטרים וערכות ייבוש.

המטענים: וודאו שחיבורי המטען נקיים. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב.

טיפול שבועי

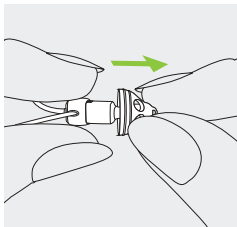
נקו את המבנה או כיפת הפלסטיק בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ייעודית למכשירי שמיעה. לשם קבלת הוראות מפורטות יותר לתחזוקת מכשירי השמיעה ולניקוי נרחב יותר אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם. נקו את מגעי הטעינה בעזרת מטלית רכה ולחה.

המטענים: הסירו אבק או לכלוך מחיבורי המטען.

12. החלפת הפילטר

מכשיר השמיעה שלכם מצויד בפילטר לשם הגנה על הרמקול מנזקים העלולים להיגרם לו משעווה. אנא בדקו את הפילטר בתדירות קבועה והחליפו אותו במידה והוא נראה מלוכלך או במידה ואיכות השמיעה במכשיר השמיעה ירדה. יש להחליף את הפילטר אחת לארבעה עד שמונה שבועות.

12.1 הסרת כיפת הפלסטיק מהרמקול

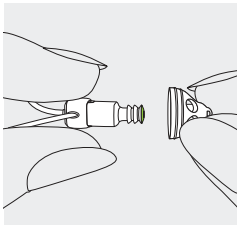


1

הסירו את כיפת הפלסטיק מן הרמקול על ידי אחיזה ברמקול ביד אחת, ובכיפת הפלסטיק ביד השנייה.

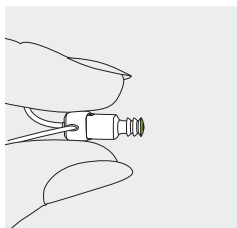
2

משכו בעדינות את כיפת
הפלסטיק לשם הסרתה.



3

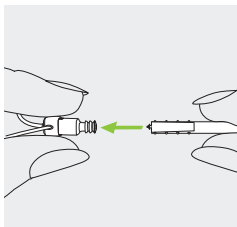
נקו את הרמקול באמצעות מטלית
יבשה.



12.2 החלפת הפילטר

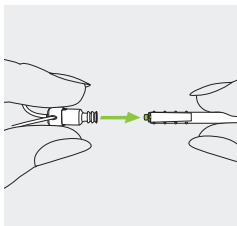
1

הכניסו את הקצה המיועד לכך של מוט ההחלפה לתוך הפילטר המשומש. החלל של מוט ההחלפה אמור לגעת בקצהו של הפילטר.



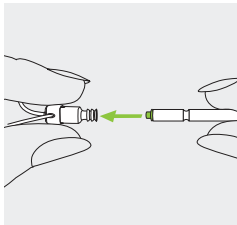
2

משכו בעדינות לפי כיוון החץ והסירו את הפילטר מן הרמקול. אנא אל תסובבו את הפילטר בעת הסרתו.



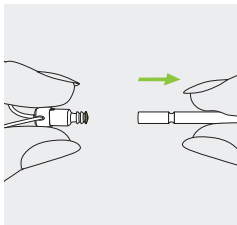
3

על מנת להכניס את הפילטר החדש, דחפו בעדינות את הקצה המיועד לכך של מוט ההחלפה ישר לתוך הפתח של הרמקול, עד שהטבעת החיצונית מיושרת כהלכה.



4

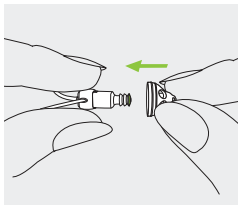
משכו את מוט ההחלפה החוצה. הפילטר החדש יישאר במקומו. כעת חברו בחזרה את כיפת הפלסטיק לרמקול.



12.3 חיבור כיפת הפלסטיק לרמקול

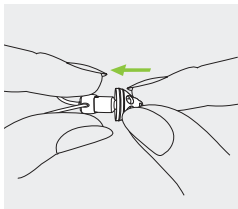
1

החזיקו את הרמקול ביד אחת ואת כיפת הפלסטיק ביד השנייה.



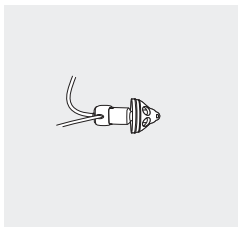
2

החליקו את כיפת הפלסטיק מעל פתח יציאת הקול של הרמקול.



3

הרמקול וכיפת הפלסטיק אמורים להתאים באופן מושלם.



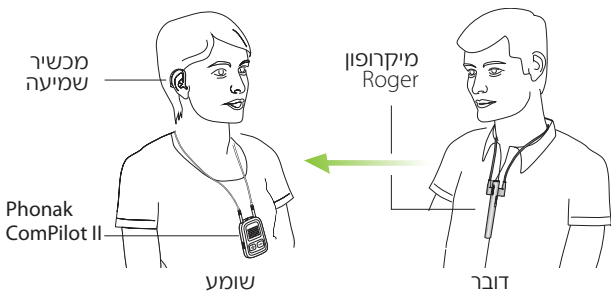
13. מיקרופון Roger לשיחה בסביבה רועשת ולמרחק

האם אתם נמצאים לעיתים קרובות במצבים בהם עוצמת הרעש היא גבוהה או מצבים בהם המרחק מן הדובר הוא יותר ממטר וחצי? לדוגמא:

- מסעדות, בתי קפה או ברים רועשים
- פגישות עם בני המשפחה
- פגישות עסקיות, מצגות והרצאות בהן יש מרצה/ים המדבר/ים בפני הקהל
- שיחות אחד-על-אחד
- שיחות בטלפון הנייד
- צפייה בטלוויזיה והאזנה למוסיקה
- ברכב
- שיחות ועידה בווידיאו

שילוב של מכשיר השמיעה מדגם Naida B-R RIC עם מיקרופון Roger אלחוטי יאפשר לכם לשמוע ולהבין את הדיבור טוב יותר במצבים המאתגרים הנ"ל.

www.phonak.com/roger

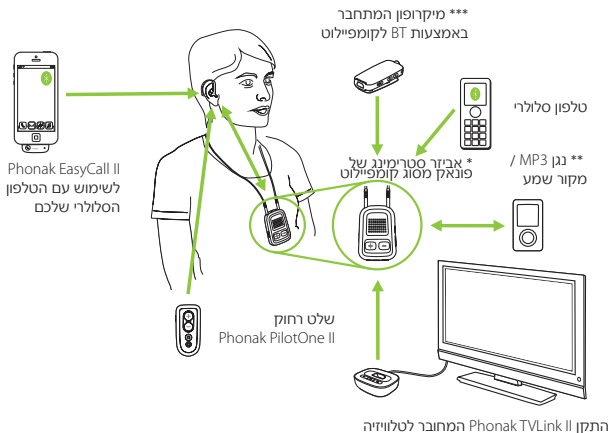


מיקרופון Roger משדר את קולו של הדובר ישירות לתוך האוזניים שלכם. המערכת מורכבת משלושה רכיבים עיקריים: מכשירי השמיעה מדגם ComPilot II, Naida B-R RIC אליו מחובר מקלט Roger X ומיקרופון Roger.

למידע נוסף אודות מערכת Roger ולקבלת הדגמה, פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

14. אביזרים אלחוטיים

לרשותכם עומד מגוון רחב של אביזרים אלחוטיים מתוצרת Phonak לשימוש ביחד עם מכשיר השמיעה.



* התקן Phonak ComPilot II עם לולאה לצוואר או ComPilot Air II עם אטב לחיבור לבגד. התקנים אלה הם גם בעלי פונקציונליות בסיסית של שלט רחוק. לשליטה משופרת, ניתן להשתמש בהם עם Phonak RemoteControl App.

** מקורות אודיו (כגון נגן MP3, מחשב, מחשב נישא, מחשב לוח) ניתן לחבר להתקן התקשורת באמצעות בלוטות' או כבל אודיו.

*** מתחבר לבגד של הדובר לשם הבנה ברורה יותר במצבים שקטים ממרחק.

15. הצטרפו לקהילה שלנו!

באתר HearingLikeMe.com תוכלו למצוא:

● **החיים עם לקות בשמיעה**
סדרה של מאמרים מעניינים אודות החיים עם לקות בשמיעה.

● **פורום**
פורום בו תוכלו לפגוש מספר רב של אנשים העומדים בפני אותם האתגרים כמוכם.

● **בלוג**
בלוג בו תוכלו להתעדכן בחדשות האחרונות בנושא.

HearingLikeMe
.com

16. פתרון שהוא מעבר למכשיר השמיעה שלכם

במידה ולקות השמיעה שלכם מחמירה, יתכן ומכשיר שמיעה לא יהיה כבר הפתרון המיטבי עבורכם. במידה ואתם נאבקים להבין כאשר מישהו מדבר אליכם או בעת שיחה בטלפון, יתכן וזה הזמן לשקול שתל שבלולי של (AB) Advanced Bionics כצעד הבא בדרככם לשיקום השמיעה. עם ההתקדמות הנוכחית בטכנולוגיית השמיעה, מספר גדל והולך של אנשים הסובלים מלקות משמעותית בשמיעה נהנים כיום משיקום השמיעה שלהם באמצעות שתלים שבלוליים. פתרון מתקדם זה מתוכנן לסייע להחזיר לחייכם את צלילי שמחת החיים שעלולים להיות חסרים לכם בשל הלקות בשמיעה.

מערכת שתל שבלולי מורכבת משני רכיבים עיקריים. המרכיב החיצוני הינו מעבד המורכב על גבי האוזן החיצונית כמו מכשיר שמיעה, או נישא באופן דיסקרטי על הגוף. המרכיב הפנימי הינו השתל, המשדר צלילים אל עצב השמע. בניגוד למכשירי שמיעה, שתלים שבלוליים עוקפים את החלק הלקוי באוזן ומשדרים אותות חשמליים ישירות אל המוח באמצעות עצב השמיעה. השמיעה באמצעות שתל שבלולי יכולה לסייע לכם לשמוע את הצלילים המעשירים את החיים – צלילי היפים של הטבע, צחוק בין חברים, הרבדים השונים של מוסיקה, ועוד ועוד.

Phonak – Advanced Bionics הן חברות-אחיות העובדות במשותף על מנת לסייע לאנשים בעלי לקות משמעותית בשמיעה. מעבד Naida CI מתוצרת Advanced Bionics הוא בעל תכונות ייחודיות ומתקדמות המסייעות למשתמשים לשמוע טוב יותר בכל סביבה. כתוצאה מן הקשר הייחודי בין Phonak – Advanced Bionics, מעבד Naida CI מספק חלק מן האיכויות הקיימות במכשירי שמיעה Naida שלכם, כולל טכנולוגיה המאפשרת הבנה משופרת של דיבור ושמיעה נוחה במצבים מגוונים. במידה ויש לכם מערכת Roger להבנה טובה יותר של דיבור בסביבה רועשת וממרחק, להנאה ממוסיקה, צפייה בטלוויזיה ושימוש בטלפון נייד, אתם יכולים להמשיך ולהשתמש בה גם עם שתל שבלולי של Advanced Bionics.

למידע נוסף אודות Naida CI וטכנולוגיית השתלים
השבוליים של Advanced Bionics, אנא בקרו באתר
AdvancedBionics.com



17. שירות ואחריות

אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת במקום בו רכשתם את מכשירי השמיעה והמטענים אודות תנאי האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת סונובה מציעה אחריות בינלאומית מוגבלת של שנה אחת התקפה החל מתאריך הרכישה. אחריות מוגבלת זאת כוללת תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור, אך איננה מכסה אביזרים נלווים כגון סוללות, צינוריות, אוזניות ומקלטים חיצוניים. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

מגבלות האחריות

האחריות לא תכסה מקרים בהם מכשירי השמיעה או המטענים נפגמו כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי החברה לא תהא תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.

מספר סידורי של מכשיר
השמיעה של אוזן שמאל:

מספר סידורי של מכשיר
השמיעה של אוזן ימין:

Charger Case RIC

Power Pack

Mini Charger RIC

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה
(חותמת / חתימה):

18. מידע אודות תאימות

אירופה:

הצהרת תאימות למכשיר השמיעה

חברת סונובה AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציווד רדיו EU/2014/53. ניתן להשיג את הטקסט המלא של הצהרת התאימות מהיצרן או נציגו המקומי, אשר כתובתו מופיעה באתר החברה www.phonak.com (בעמוד Phonak Worldwide locations).

מכשירי השמיעה האלחוטיים המתוארים בעמוד 2 מאושרים בהתאם
להוראות הבאות:

(Phonak Naída B-R RIC (B90/B70/B50

FCC ID: KWC-RICR

ארה"ב

IC: 2262-RICR

קנדה

הודעה 1:

מכשיר זה תואם להוראות פרק 15 של חוקי ה-FCC וכן את הוראות ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול הוא בכפוף לתנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף במידה ויבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סונובה.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, בהתאם להוראות פרק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו. במידה והוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו.

- עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים. במידה ומכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, ניתן לגלות זאת באמצעות הדלקה וכיבוי של המכשיר. במידה ואכן מתרחשת הפרעה, מומלץ לנסות לתקנה באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:
- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
 - הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
 - חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
 - היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו / טלוויזיה מוסמך.

נתוני רדיו אודות מכשיר השמיעה האלחוטי שלכם

Integrated ferrite coil antenna (inductive)	סוג אנטנה
10.6 MHz	תדר פעולה
500 kHz בקירוב	רוחב פס (99% BW)
DQPSK	מודולציה
ערוץ רדיו יחיד	ערוץ
18 ס"מ	טווח פעולה
שידור אודיו ישיר או סיגנל למכשיר השמיעה הקולט באוזן השנייה	Use case
-4 dB μ A/m	עוצמת השדה המגנטי @ 1 m

19. מידע ותיאור הסמלים

באמצעות סמל CE, סונבה AG מאשרת שמוצר זה של החברה - כולל האביזרים הנלווים - עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו EC/2014/53. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל.



סמל זה מציינ שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מאופיין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מציינ את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר.



סמל זה משמעותו שההפרעה האלקטרומגנטית ממכשיר זה היא מתחת למגבלות שאושרו על ידי US Federal Communications Commission.



מציין את המספר הסידורי של היצרן, לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.



מציין את קטלוג היצרן, לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.



סמל זה מציין שחשוב לקרוא את המידע הרלבנטי
במדריך זה ולהתחשב בו.



הטמפרטורה במהלך משלוח ואחסון המכשיר: בין
-20 ל +60 מעלות צלסיוס.



תנאי לחות במהלך אחסון: 0% עד 70%, במידה
והמכשיר איננו בשימוש.
ראו הוראות בפרק 21.2 בנוגע לייבוש המכשיר
לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי: 200hPA עד 1500hPA



יש לשמור על האריזה יבשה בזמן המשלוח.



סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.



20. איתור תקלות וטיפול בהן

20.1 במכשיר השמיעה

הגורמים לבעיה	בעיה
הרמקול, כיפת הפלסטיק או המבנה המותאם חסומים	מכשיר השמיעה אינו פועל
מכשיר השמיעה מכובה	
יש הפרעות אלקטרומגנטיות	
הסוללה התרוקנה	
מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה לאוזן	מכשיר השמיעה משמיע קולות שריקה
יש שעווה בתעלת השמע	
עוצמת הקול מכוונת חזק מדי	מכשיר השמיעה נשמע חלש מהרגיל או מעוות
הסוללה חלשה	
הרמקול, כיפת הפלסטיק או המבנה המותאם חסומים	
עוצמת הקול מכוונת חלש מדי	
חל שינוי בשמיעה שלכם	
הסוללה חלשה	מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים
הסוללה התרוקנה	מכשיר השמיעה אינו נדלק
תקלה בסוללה	נורית החיווי על מכשיר השמיעה מהבהבת מהר בזמן הטעינה

מה לעשות

נקו את כיפת הפלסטיק, המבנה המותאם או החליפו פילטר ברמקול

לחצו על הלחצן למשך 3 שניות (פרקים 1 ו-7)

לחצו על הלחצן

הכניסו את מכשיר השמיעה למטען

הרכיבו את מכשיר השמיעה בצורה הנכונה (פרק 6)

צרו קשר עם רופא אא"ג או עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

החלישו את עוצמת הקול במידה וקיים כפתור המיועד לכך (פרק 6)

הטעינו את מכשיר השמיעה (פרק 4)

נקו את כיפת הפלסטיק, המבנה המותאם, או החליפו פילטר ברמקול

הגבירו את עוצמת הקול במידה וקיים כפתור המיועד לכך (פרק 6)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

הטעינו את מכשיר השמיעה (פרק 4)

הטעינו את מכשיר השמיעה (פרק 4)

פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם במידה ואורך חיי הסוללה איננו כמצופה.

בעיה

נורית החיווי על מכשיר השמיעה נכבית כאשר מכשיר השמיעה מוכנס למטען

הגורמים לבעיה

מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה למטען

המטען אינו מחובר לחשמל

מכשיר השמיעה לא נטען במלואו
יתכן ויש להחליף את הסוללה

20.2 במטען

בעיה

נורית החיווי על מכשיר השמיעה אינה מהבהבת הבהוב כפול

הגורמים לבעיה

מכשיר השמיעה הוא מחוץ לטווח הטמפרטורות המתאים

Mini Charger או Charger Case RIC אינם מחוברים לחשמל

מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה למטען

ה- Power Pack אינו טעון

הטעינה אינה מתחילה (ללא power pack)

הטעינה אינה מתחילה (שימוש ב- power pack)

מה לעשות

הכניסו את מכשיר השמיעה כהלכה למטען (פרק 4)

חברו את המטען לחשמל

הטעינו את מכשיר השמיעה (פרק 4)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם; יתכן ויש להחליף את הסוללה

מה לעשות

טווח הטמפרטורה המותרת הינו 5 עד 40 מעלות צלסיוס

חברו את המטען לחשמל או ל- Power Pack (פרק 4.2)

הכניסו את מכשיר השמיעה כהלכה למטען (פרק 4.1)

הטעינו את ה- Power Pack (פרק 4.2)

21. מידע בטיחותי חשוב

אנא קראו את המידע שבעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה.

מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה תקינה. שימוש נדיר במכשיר השמיעה איננו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלמוד של קריאת שפתיים.

מכשיר השמיעה מיועד ומותאם לסביבה הביתית, ובשל הניידות שלהם יתכן וייעשה בהם שימוש בסביבה קלינית מקצועית, כגון בקליניקה של הרופא או רופא השיניים.

20.1 אזהרות

אחר, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעתו.


אין לבצע במכשיר השמיעה שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי סונובה. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר השמיעה.


אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים אשר בהם ישנה סכנה לפיצוץ (כגון במכרות או אזורי תעשייה, שבהם ישנה סכנה לפיצוצים, בסביבות עשירות בחמצן או במקומות בהם מטפלים בתרופות הרדמה דליקות) או באזורים בהם אסור להכניס ציוד אלקטרוני.


מכשירי השמיעה הנטענים וה- Power Pack של פונאק כוללים סוללות ליתיום-יון אשר ניתן להעלותן למטוסים בכבודת היד. אין לשים את ה- Power Pack בכבודה הנשלחת לבטן המטוס, אלא רק בכבודת היד.


השימוש במכשיר השמיעה מיועד להגברה ולהעברת הצלילים אל האוזן, ובכך לפצות כנגד לקות בשמיעה. מכשירי השמיעה (אשר הותאמו באופן מיוחד ללקות השמיעה האישית שלכם) נועדו לשימושכם האישי בלבד. הם אינם מיועדים לשימושו של כל אדם


אנא שימו לב שצילוי
ורעשי התרעה המגיעים
מאחור, כמו מכוניות
למשל, עלולים שלא
להישמע.


 מכשיר שמיעה זה
אינו מיועד לילדים בני
פחות מ- 36 חודשים.
השימוש במכשיר זה
על ידי ילדים וכן על ידי
מי שסובלים ממוגבלות
שכלית התפתחותית חייב
להתבצע תחת השגחה
בכל עת, לשם הבטחת
בטיחותם. המכשיר
מכיל חלקים זעירים
אותם עלולים ילדים
ובעלי מוגבלות שכלית
התפתחותית לבלוע ועלול
להיגרם חנק. במקרה של
בליעה היוועצו מיידית
ברופא או פנו לבית חולים.


 במידה ואתם חשים
ככאב בתוך האוזן או
מאחוריה, אם האוזן
נפוחה או שהעור מגורה
וישנה הצטברות מוגברת
של שעווה, אנא היוועצו
בקלינאי התקשורת או
ברופא המטפל.


 במקרים חריגים ביותר
כיפת הפלסטיק
שמוכנסת לאוזן עשויה
להישאר בתעלת השמע
בעת הסרת מכשיר
השמיעה. במקרים אלה
מומלץ להיוועץ ברופא
לשם הוצאה בטוחה של
הכיפה מהאוזן.


 תוכניות שמע בהן
המיקרופונים במצב
קליטה כיווני גורמות
להפחתת רעשי רקע.

 שימרו את המטען מחוץ להישג ידם של ילדים, של אנשים הסובלים ממוגבלות שכלית התפתחותית וחיות מחמד. במידה ומישהו בלע בטעות את קפסולת הייבוש, יש לפנות מיידית לרופא או לבית חולים.


 פתיחת המטען מותרת רק לכוח אדם מוסמך בשל סכנת התחשמלות.


 אל תחברו חיבור חוטי ממכשיר השמיעה למקורות אודיו חיצוניים כמו מכשיר רדיו. הדבר מסוכן ועלול לגרום להתחשמלות.

 אסור לכסות את ה-Charger Case RIC או Mini Charger RIC בזמן הטעינה.


 ההוראות הבאות מיועדות לאנשים בעלי מכשירים רפואיים מושתלים (כגון קוצבי לב, דפיברילטורים, וכיו"ב):

- החזיקו את מכשיר השמיעה האלחוטי במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל. במידה ואתם חשים בהפרעה כלשהי, הימנעו משימוש במכשירי השמיעה וצרו קשר עם יצרן השתל. אנא, שימו לב שהפרעות יכולות להיגרם גם מקווי מתח, חשמל סטטי, מכשירי שיקוף בנמלי תעופה, ועוד.

 השימוש באביזרים ובכבלים מלבד אלו המומלצים על ידי היצרן עלול לגרום לפליטה אלקטרומגנטית מוגברת או חסינות מוגבלת של האלקטרומגנטיות של ציוד זה, מה שעלול לפגום בפעולתו.

 אין להשתמש בציוד RF נייד (כולל אביזרים כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של פחות מ- 30 ס"מ ממכשירי Naida B-R RIC, כולל כבלים המפורטים על ידי היצרן, אחרת ביצועי המכשיר עלולים להיפגע.

- החזיקו מגנטים (לדוגמא, הכלי לטיפול בסוללה, מגנט EasyPhone וכיו"ב) במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל.
- במידה ואתם משתמשים באבזר אלחוטי מתוצרת פונאק, אנא קראו את הפרק "מידע בטיחותי חשוב" במדריך למשתמש של האבזר המתאים.

 יש להימנע משימוש בציוד זה בסמיכות לציוד אחר שכן הדבר עלול לפגום בפעולה הרצויה. במידה והדבר הכרחי, יש לפקח על שני סוגי הציוד ולוודא פעולה תקינה שלהם.

⚠ אין להשתמש במכשירי שמיעה בעלי כפת פלסטיק או פילטרים על ידי אנשים הסובלים מפרפורציה של עור התוף או זיהומים בתעלת השמע. במקרים אלה רצוי להשתמש באוזניה מותאמת אישית. במקרים חריגים בהם חלק מן המכשיר נשאר בתוך האוזן, יש לפנות לרופא באופן מיידי להסרה בטוחה של החלק שנתקע.

⚠ יש להשתמש בכניסת ה-USB של המטען רק למטרה לה היא נועדה.

⚠ לצורך הטענה, יש להשתמש רק ציוד מאושר תחת EN60950 ו/או EN60601-1 עם מתח של 5VDC, מינימום 500 mA.

⚠ אין להכניס את המתאם של התקע החשמלי לבדו לשקע; הדבר עלול לגרום להתחשמלות.

21.2 מידע אודות בטיחות המוצר

ⓘ מכשירי השמיעה של פונאק עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מכשירי השמיעה במים! מכשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

ⓘ יש להגן על מכשיר השמיעה מחום (אין להשאיר את מכשיר השמיעה סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

ⓘ יש להחליף את כיפת הפלסטיק מדי שלושה חודשים, או כאשר היא הופכת נוקשה או נוטה להיקרע. הדבר נועד לוודא שכיפת הפלסטיק לא תתנתק ותיתקע בתוך האוזן במהלך ההכנסה לאוזן או הוצאה ממנה.

① השתדלו שלא להפיל את מכשיר השמיעה. נפילתו על משטח קשה עלולה להזיק לו.

① אחסנו את מכשירי השמיעה בתוך המטען כאשר הם אינם בשימוש במשך זמן רב.

① טיפולים רפואיים מיוחדים או טיפולי שיניים מיוחדים, כולל בדיקות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולות לפגום בפעולת מכשירי השמיעה. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר הבדיקה לפני הבדיקות או הטיפולים הבאים:

● בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).

● בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.

● אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

יש לייבש את מכשירי השמיעה היטב לפני הטעינה, אחרת איננו יכולים להבטיח את איכות הטעינה.

השתמשו רק במטענים שאושרו על ידי היצרן, אחרת עלול להיגרם נזק למכשירי השמיעה.

הן מכשירי השמיעה והן ה-Power Pack כוללים סוללות ליתיום-יון אשר נבדקו ונוסו בהתאם להוראות UN 38.3, ויש לשנעם בהתאם להוראות הבטיחות במשלוח של סוללות ליתיום-יון.

רשימות

קלינאי התקשורת המטפל בכם:



היצרן:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com



029-0573-02/N2.00/2017-12/FO © 2017 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD